

Навесные оборотные плуги  
SERVO 25

 **POTTINGER**

# Идеальная вспашка



## Идеальная вспашка



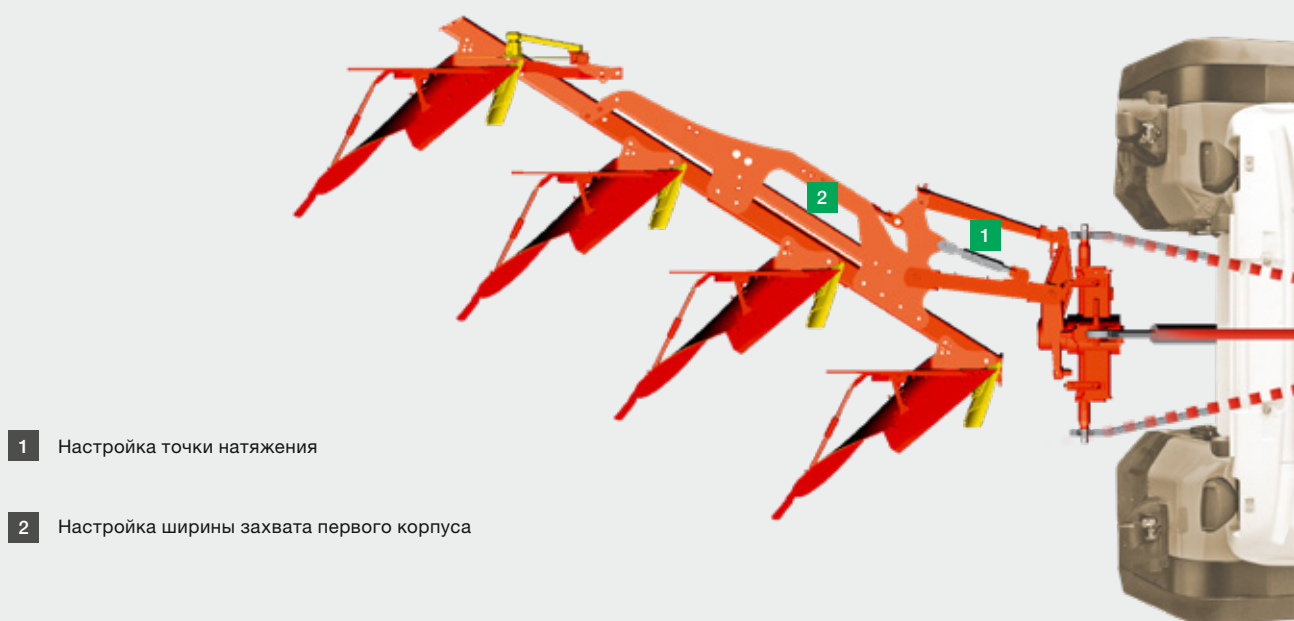
Надежная интеллигентная конструкция плугов компании PÖTTINGER обеспечивает оптимальное распределение усилий и прочность в местах максимальной нагрузки на раму. Уникальный центр настройки SERVOMATIC компании PÖTTINGER позволяет легко и быстро адаптировать плуг под любые почвы и условия эксплуатации. Большой выбор современных форм корпусов подойдет для различных типов почв.

## Содержание

Простая настройка — SERVOMATIC	4-5
Защита от камней — SERVO NOVA	6-7
Для тракторов мощностью до 120 л.с.	8-11
Варианты комплектации	12-21
<b>Принадлежности / Технические характеристики</b>	
Принадлежности	22-23
Технические характеристики	24-25

Все данные о технических характеристиках, размерах, весе, мощностях и т. п., а также изображения являются приблизительными и предоставляются без каких-либо гарантий. Комплектация представленных машин не ориентирована на конкретную страну, машины могут иметь индивидуальную комплектацию, а также могут быть доступны не во всех регионах. Ваш партнер по сбыту PÖTTINGER будет рад предоставить всю необходимую информацию.

# Простая настройка – SERVOMATIC



1 Настройка точки натяжения

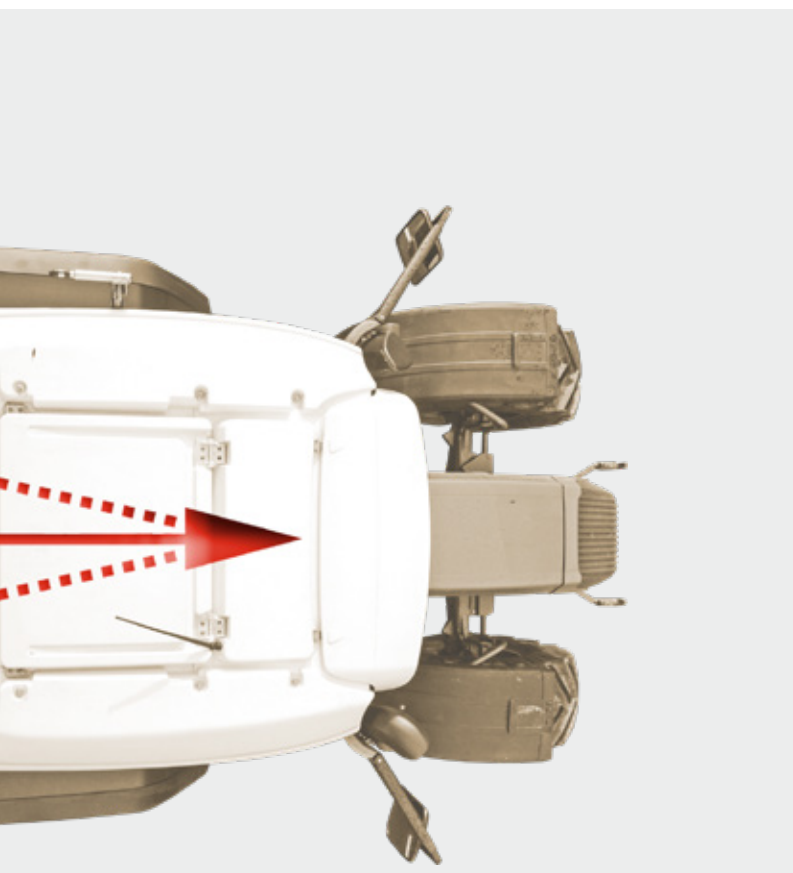
2 Настройка ширины захвата первого корпуса

## SERVOMATIC

### Для плугов с механической настройкой ширины захвата

Правильная настройка плуга – гарантия безупречной работы. С помощью центра настройки SERVOMATIC компании RÖTTINGER можно быстро и без труда адаптировать плуг к особенностям трактора и условиям почвы.

Быстрая и точная настройка ширины захвата первого корпуса и точки приложения тягового усилия независимо друг от друга.



- С помощью заднего шпинделя настраивается ширина захвата первого корпуса.
- С помощью переднего шпинделя настраивается точка приложения тягового усилия.
- Обе функции не влияют друг на друга.
- Для первой настройки достаточно нескольких движений рукой.
- Последующая корректировка не требуется.
- Большой бесступенчатый диапазон настройки позволяет быстро адаптировать плуг к любым условиям.

Оптимальная установка точки тягового усилия обеспечивает незначительное прижимное давление и, следовательно, снижение износа плуга и расхода топлива.

# Защита от камней – SERVO NOVA



## Вспахивание каменистых почв в режиме «NONSTOP»

Плуги SERVO NOVA с устройством защиты от камней для надежной эксплуатации. Вспахивание без простоя и 100%-ая производительность на каменистых почвах.

Перегрузочный гидравлический предохранитель с регулируемой силой срабатывания защищает плуг от повреждений.

## Гидромеханическая защита от камней

Эта система отличается продуманной характеристикой срабатывания: защитный механизм включается только при настроенном сопротивлении. С увеличением высоты откидывания сила срабатывания снижается. Большие камни не поднимаются и не раскачиваются, что обеспечивает защиту всего плуга.

- При возвращении корпуса в исходное положение давление постоянно увеличивается, что обеспечивает надежное ведение даже на сухих, тяжелых почвах.
- Настройка и считывание момента срабатывания осуществляется быстро и просто: на манометре на навесном кронштейне.



## Надежная система

Система SERVO NOVA делает возможным адаптацию к различным типам почв благодаря настраиваемому гидравлическому давлению срабатывания.

Каждая пара корпусов имеет отдельный компенсатор и может отклоняться до 40 см вверх и в сторону.

Смазанный подшипниковый узел и дополнительные срезные болты обеспечивают длительный срок службы.

- Центральное наполнение стандартно используется на всех моделях SERVO NOVA.
- Плавное, эластичное срабатывание бережет плуг и трактор.
- Гидропневматические аккумуляторы надежно монтированы на внутренней стороне.
- Подпружиненные дисковые ножи проходят над камнями, не повреждаясь при этом.

Для тракторов мощностью до 120 л.с.







# Для тракторов мощностью до 120 л.с.



## SERVO 25 и SERVO 25 NOVA

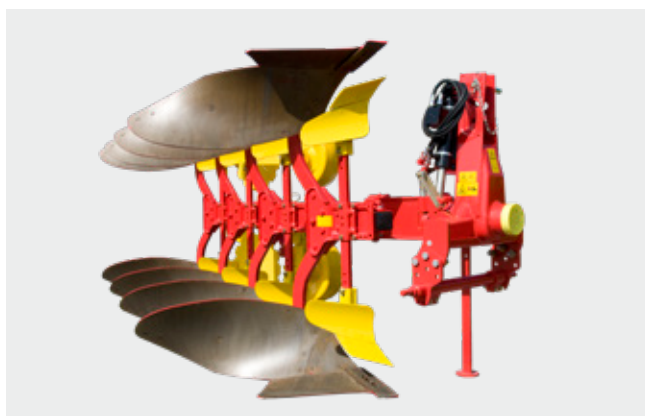
Плуги малого класса производительности для тракторов мощностью до 120 л.с. с центром настройки SERVOMATIC для простоты определения линии точек приложения тягового усилия. Плуг можно моментально навесить на любой трактор. Кроме того, плуг легко ведется и практически не увеличивает расход топлива. Доступны с 2, 3 и 4 корпусами, а так же с оснащением NOVA с гидравлической защитой от камней NONSTOP.

## Навесной кронштейн

Кованая формованная стойка для повышения прочности проходит под поворотной осью. Серийно устанавливается поворотный цилиндр двойного действия с блокирующим вентилем, шланги во время работы находятся в безнапорном состоянии. Три положения верхней тяги; продольное отверстие для более быстрого втягивания и регулирования нижней тяги.

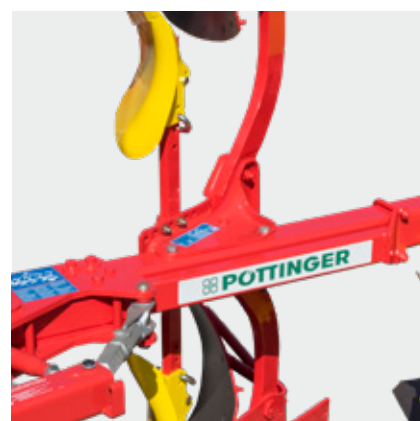
## Навесная ось кат. 2, кат. 3 в качестве опции

Сквозная навесная ось имеет четыре параметра настройки и защищена от прокручивания. Всегда правильное позиционирование по отношению к трактору и оптимальная высота подъема.



## Поворотный рабочий элемент и поворотная ось

Поворотная ось представляет собой сплошной вал диаметром 80 мм. Конические роликовые подшипники зажаты корончатой гайкой и могут регулироваться. Настройка поворота при помощи двух шпинделей.



## Балансир — центральный конструктивный элемент

Коническая форма с широкой опорой на поворотном рабочем элементе обеспечивает выносливость к большим нагрузкам. Болты в смазанных подшипниковых узлах защищены от скручивания. Сменные втулки в поворотном рабочем элементе и в опоре подшипника обеспечивают длительный срок службы плуга.

## Соединительная планка на главном подшипнике рамы

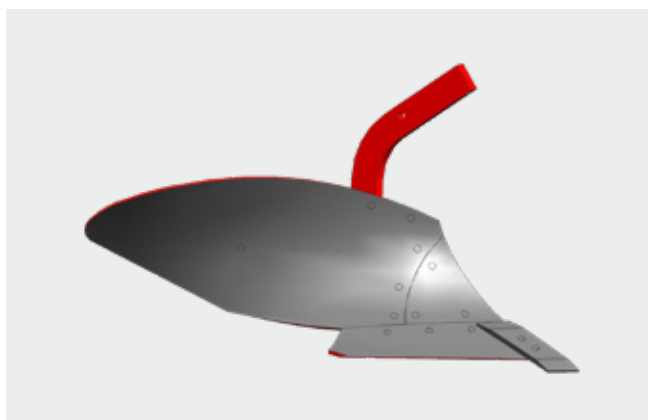
На 3-корпусных плугах рама оснащена дополнительным упрочняющим элементом, монтированным на раме. Нет просверленных отверстий или сварных соединений, ослабляющих рамную трубу.

## Кованные формованные крепления

Крепление с большой поверхностью прилегания охватывает рамную трубу для передачи усилия.

## Массивное двустороннее крепление корпусов

Двухсрезной предохранитель со срезными болтами. Четыре ширины захвата легко настраиваются путем перестановки болта на схеме отверстий.



## DURASTAR

### Сквозная закалка и углеродистое покрытие

Сквозная закалка означает равномерную твердость по всей толщине стального листа. Углеродистое покрытие – эластичный каркасный материал.

Надежный корпус плуга со сквозной закалкой гарантирует отличный результат на однородной почве (плодородная равнина, черноземная почва и т. п.).



Корпус плуга со специальным углеродистым покрытием отличается особо прочным внешним слоем в 2,3 мм по обеим сторонам корпуса, а также эластичным ядром. Такая комбинация обеспечивает оптимальную обработку почвы с негативными характеристиками текучести и неравномерной структурой.

- Более длительный срок службы по сравнению со щитками, имеющими 3 варианта положения.
- Более низкий уровень налипания почвы благодаря оптимальному проворачиванию потоков земли.
- Разработано и произведено на заводе PÖTTINGER.
- Формы корпусов DURASTAR 27 Wc, 46 Wc, 36 UWc, 39 UWc.



### Сплошные корпуса

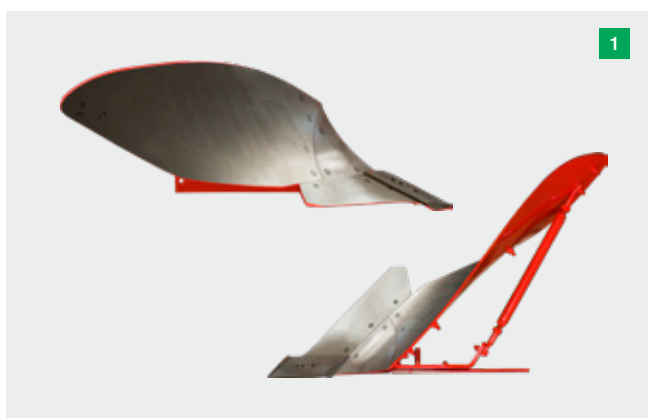
8 мм мелкозернистой закаленной стали – отличная износостойкость.

### Полосовые корпуса DURASTAR

Толщина 12 мм, подверженная сквозной закалке, – отличная износостойкость. Пластины имеют обращенную назад коническую форму, что препятствует застреванию камней.

### Облицованные наконечники долот и долотообразных лемехов

Опционально предлагаются наконечники долот и долотообразных лемехов с наплавкой для еще большей износостойкости.

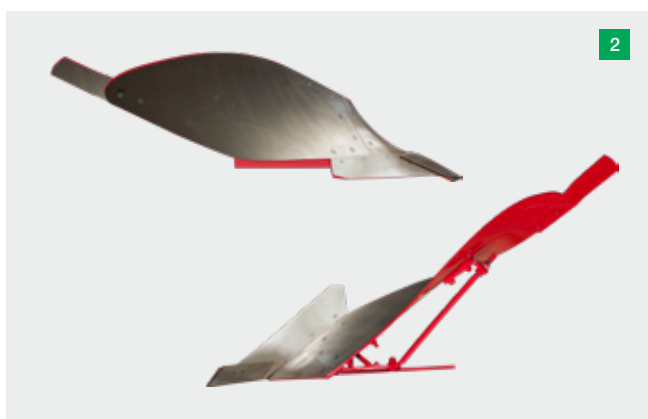


## Вытянутые, изогнутые сплошные корпуса

### 1 27 Wc DURASTAR

Легкий корпус, хорошо подходит для использования на холмистой местности. Идеально для вспахивания лугов и неглубокой вспашки, для хорошего формирования борозды. Пригоден для работы на высоких скоростях.

- Рабочая ширина до 45 см.
- Рабочая глубина до 25 см.
- Борозда до 48 см.



### 2 36 W

Вытянутая изогнутая форма корпуса для тяжелых, клейких почв. Умеренная скорость работы.

- Рабочая ширина до 45 см.
- Рабочая глубина до 25 см.
- Борозда до 40 см.



### 3 41 W

Вытянутая изогнутая форма корпуса для тяжелых, клейких почв. Умеренная скорость работы.

- Рабочая ширина до 45 см.
- Рабочая глубина до 30 см.
- Борозда до 45 см.

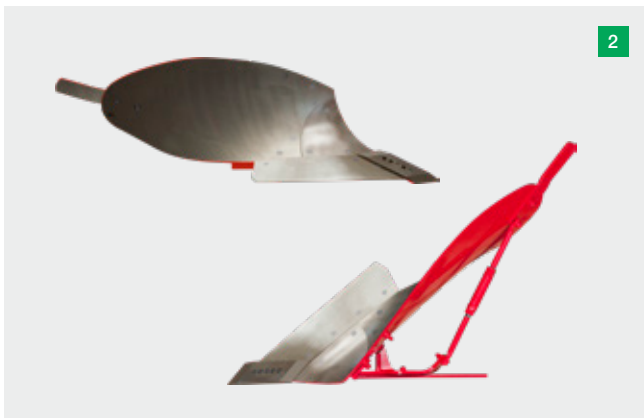
# Варианты оснащения



## 1 46 Wc DURASTAR

Хорошее рыхление и пригодность для работы на склонах, легкость хода как на суглинках и глинистых, так и на легких почвах. Работа на высокой скорости без перебрасывания. Широкая борозда, легкость хода и отличное переворачивание земли являются отличительными чертами этого типа корпуса.

- Рабочая ширина до 54 см.
- Рабочая глубина до 35 см.
- Борозда до 53 см.

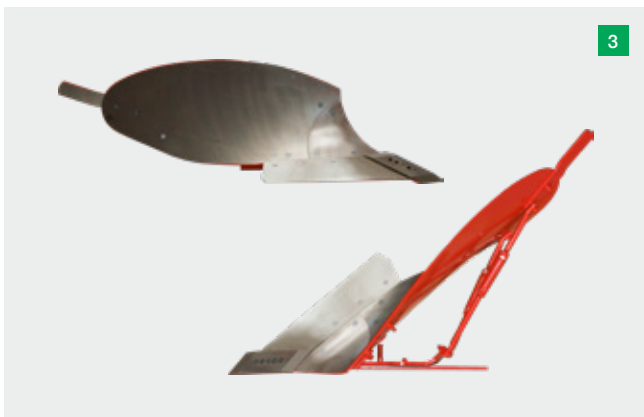


## Универсальные корпуса

### 2 36 UWc DURASTAR

Универсальный корпус для формирования широкой борозды и превосходного рыхления при нормальной скорости работы. Точное запахивание большого количества пожнивных остатков. Очень легкий корпус, подходит практически для всех почв.

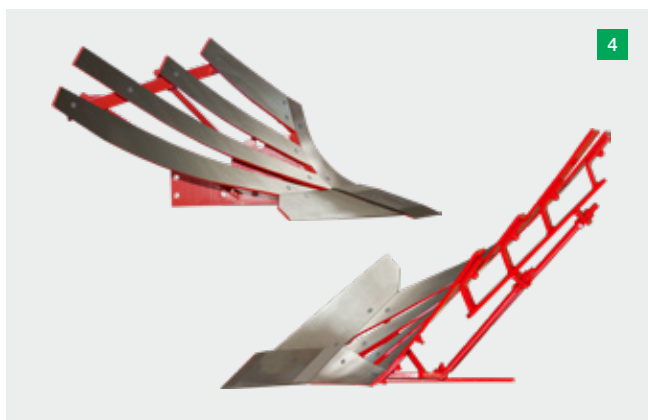
- Рабочая ширина до 50 см.
- Рабочая глубина до 30 см.
- Борозда до 48 см.



### 3 39 UWc DURASTAR

Большой универсальный корпус для формирования широкой борозды и превосходного рыхления при нормальной скорости работы. Аккуратное запахивание большого количества пожнивных остатков. Легкий корпус, подходит практически для всех почв.

- Рабочая ширина до 54 см.
- Рабочая глубина до 35 см.
- Борозда до 50 см.

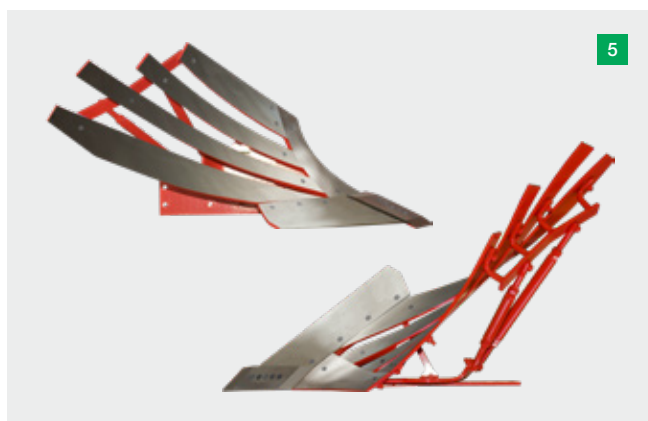


## Полосовые корпуса

### 4 35 WSS DURASTAR

Полосовой корпус с отличными поворотными характеристиками, специально для болотистых, клейких и средних почв. Очень широкие борозды и превосходное рыхление.

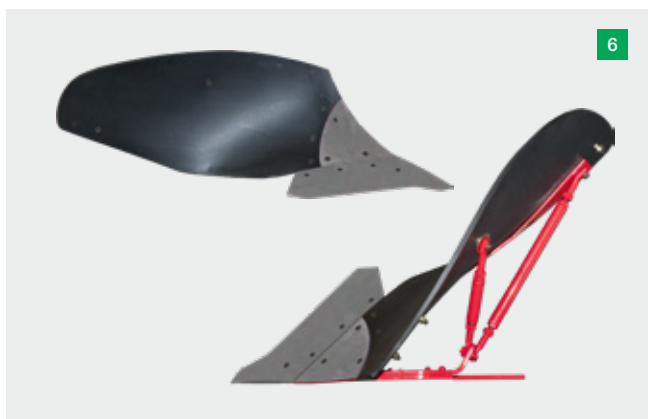
- Рабочая ширина до 54 см.
- Рабочая глубина до 35 см.
- Борозда до 53 см.



### 5 38 WWS DURASTAR

Легкий, отлично выполняющий рыхление, полосовой корпус спиральной формы для средних и тяжелых почв (суглинков, глина). Хорошая расчистка борозды – идеально подходит для широких шин.

- Рабочая ширина до 54 см.
- Рабочая глубина до 30 см.
- Борозда до 50 см.



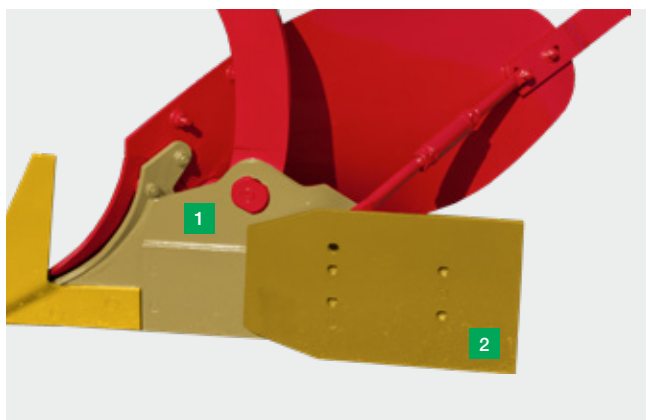
## Пластмассовый корпус

### 6 50 RW

Материал Robalon S, толщина 15 мм, режущая кромка из металла, геометрия и форма корпуса соответствуют корпусу 46 W.

Высокий пластмассовый корпус вытянутой, изогнутой формы для почв с низкой самостабилизацией. Широкие борозды. Земля легко стекает. Использовать только с долотообразными лемехами. Не подходит для использования на каменистых почвах.

- Рабочая ширина до 54 см.
- Рабочая глубина до 35 см.
- Резание борозды до 53 см.



## Надежная конструкция корпусов

### Седло

Седло из улучшенной стали обеспечивает высочайшую стабильность и надежность цельнолистовых и пластинчатых корпусов. Долота устанавливаются на кованой высаженной детали для точного и прочного соединения.

### 1 Настройка угла наклона

С помощью эксцентрика настраивается наклон корпуса. Для надежного вхождения даже на очень твердых, сухих почвах.

### 2 Большие полевые доски для надежного ведения плуга

Полевые доски можно оборачивать четыре раза до полного износа материала. Полевая доска серийно на последнем корпусе.



## Сменные наконечники DURASTAR входят в стандартную спецификацию

Долотовые наконечники с наплавкой. Наконечники долот поворачиваются для уменьшения износа. Долота изготовлены из закаленной борсодержащей стали и гарантируют надежное ведение плуга на любой почве.

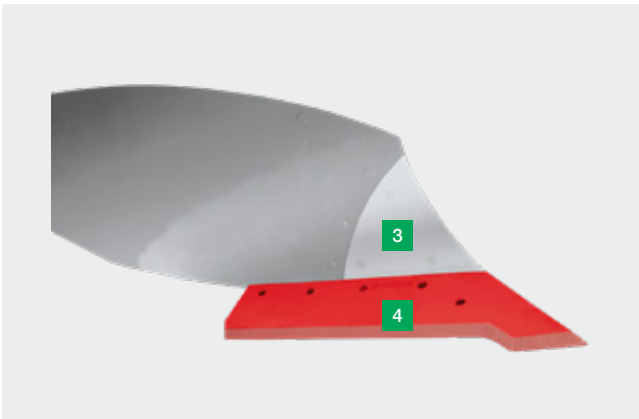
### Лемехи

Все лемехи изготовлены из закаленной борсодержащей стали. Расширение зоны износа приводит к увеличению срока службы на 50 %. Толщина лемеха 11 мм, ширина – 150 мм.

Скос по направлению вперед обеспечивает хорошее ведение и создает эффект самозатачивания.



# Высококачественные детали плуга



## 3 Изнашивающиеся кромки

Изнашивающиеся кромки из прокаленной мелкозернистой стали толщиной 8 мм располагаются на цельнолистовых корпусах в местах, наиболее подверженных износу. Быстро заменяются без больших затрат.

## 4 Сплошные долотообразные лемеха

С прочным изнашивающимся наконечником. Большой нижний захват для надежного ведения. Хорошо подходят для каменистых почв и неглубокого вспахивания.

Уплотненный долотообразный лемех DURASTAR предлагается в качестве опции.



## 5 Рыхлитель края борозды для широких колес

Рыхлитель края борозды предлагается в качестве опции для всех моделей и типов корпусов. Применение возможно только без дискового ножа.



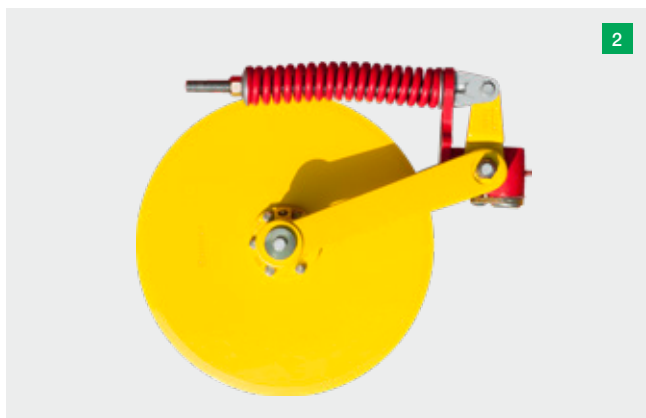
## Формы дисковых ножей

Дисковый нож режет аккуратно, гарантируя точное переворачивание грунта и чистое формирование борозды.

## Регулируемая консоль

Настройка рабочей глубины через зубчатый сегмент.

- Крепление установлено вперед – дисковый нож расположен перед предплужником. Большой просвет при большом количестве кукурузной соломы и органической массы.
- Крепление установлено сзади – дисковый нож расположен вплотную к предплужнику: для легких сыпучих почв и неглубокой вспашки.



## 1 Гладкие и зубчатые дисковые ножи

- Диаметр 500 или 590 мм с хорошими качествами самоочищения.
- Высокая прочность благодаря прессованию в форме звезды.
- Увеличенное расстояние между подшипниками для максимально продолжительного срока службы.
- Зубчатые дисковые ножи – отличные качества захвата при большом количестве органической массы.

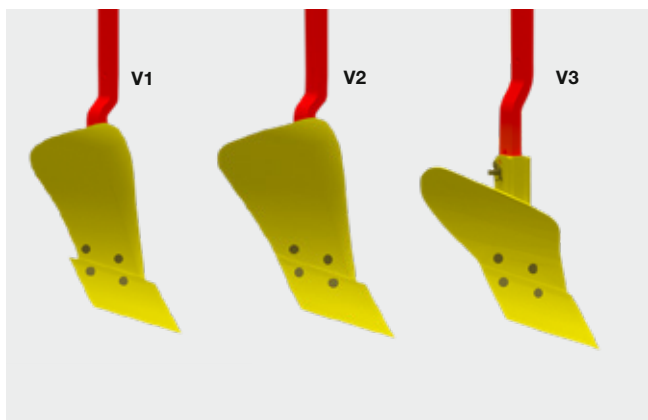


## 2 Подпружиненные дисковые ножи

Для плугов SERVO NOVA с защитой от перегрузок предлагаются подпружиненные дисковые ножи.

## 3 Опорный нож

Опорный нож является экономичной альтернативой дисковому ножу.

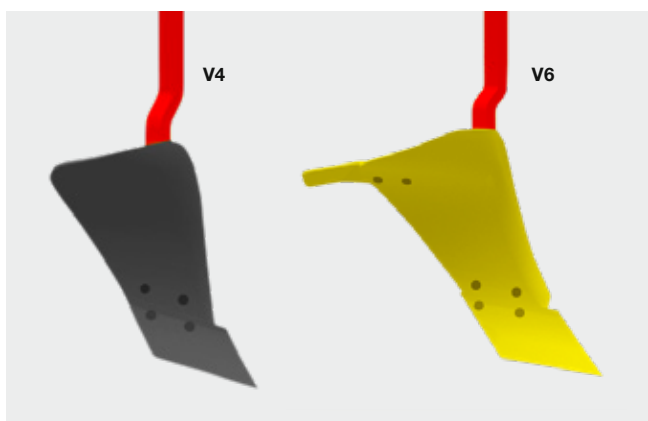


## Предплужники

Подходящие формы предплужника не оставляют на поверхности пожнивных остатков после вспашки.

### Предплужники настраиваются без применения инструментов

Одинаковая стойка для всех предплужников со ступенчатой настройкой глубины без использования инструментов. Расстояние до корпуса плуга устанавливается с помощью перфорированной плиты. Предплужник защищен срезными болтами.



### V1 универсальный предплужник

Подходит для любых видов закладки и обработки кукурузных остатков.

### V2 предплужник кукурузный

При большом количестве органической или зеленой массы и для работы на большой глубине.



### V3 универсальный предплужник

Для работы на небольшой рабочей глубине.

### V4 RW предплужник из пластмассы для заправки навоза

Для легких, невязких и несильно клейких почв.

### V6 предплужник кукурузный

Большой высокий лист предплужника с дополнительным листовым предплужником для заделки большого количества органической массы.

#### 1 Листовой предплужник

Альтернатива для неглубокой обработки и каменистых почв.

#### 2 Скользящая насадка

Скользящая насадка улучшает качество вспашки при большом количестве органической массы и защищает грядиль.

# Оснащение



# Копирующие колеса

Чтобы обеспечить точный контроль глубины при вспашке, важно, чтобы плуг был выровнен параллельно поверхности почвы. Помимо управления с помощью подъемного механизма трактора, решающее значение имеет настройка рабочей глубины через копирующее колесо. Доступны копирующие колеса в различном исполнении. В зависимости от требований, модели и количестве корпусов вы можете выбирать между маятниковыми копирующими колесами и сдвоенными опорными колесами. Благодаря близкому расположению копирующих колес к раме улучшается пограничная вспашаемость. Консоль также крепится вплотную к раме. Так легкая вспашка до края поля становится возможной. Благодаря шинам большого диаметра вес плуга распределяется равномерно по всей площади контакта с землей, что позволяет беречь почву. Доступны дополнительные чистики для улучшения процесса самоочистки шин.



## Маятниковые копирующие колеса

При развороте опорное колесо опрокидывается. В момент начала движения оправка возвращает его в правильное положение. Глубина регулируется механически. На плугах с количеством корпусов от 4 возможно расположение колеса на последнем и предпоследнем корпусе.

- Маятниковое копирующее колесо 505 x 185 мм
- Маятниковое копирующее колесо на пневматических шинах 579 x 264 мм (23 x 10,5-12)
- Маятниковое копирующее колесо на пневматических шинах 579 x 264 мм (23 x 10,5-12), с гидравлическим амортизатором

## Сдвоенные опорные колеса

На плугах с количеством корпусов от 4 возможно расположение колеса на последнем и предпоследнем корпусе. Крепление монтируется сзади или, для опахивания границ загонки, спереди. Независимая бесступенчатая настройка колес с помощью шпинделей.

- Стальное сдвоенное опорное колесо 505 x 185 мм
- Стальное сдвоенное опорное колесо на пневматических шинах 579 x 264 мм (23 x 10,5-12)
- Стальное сдвоенное опорное колесо на пневматических шинах 660 x 305 мм (26 x 12-12)

## Дополнительное оборудование



## Часто приобретается дополнительно



**Навесная ось  
кат. II**



**Навесная ось  
кат. III**

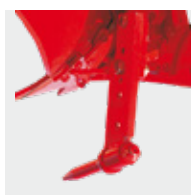


**Управляемая ось  
кат. II**

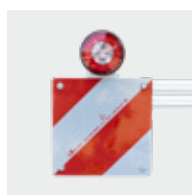
Масса		4 кг	83 кг
SERVO 25	■	□	□
SERVO 25 NOVA	■	□	□



**Гидравлическое  
откидное  
крепление для  
почвоуплотнителя**



**Следорыхлитель**



**Предупредительные  
знаки и освещение**

Масса	95 кг	Пара 26 кг	30 кг
SERVO 25	□	□	□
SERVO 25 NOVA	□	□	□

■ = серийно, □ = опция

# Технические характеристики





## SERVO 25

	3	4	5
Кол-во сошников	3	4	5
Навешивание	Kat.II/2 / Kat.III/2		
Расстояние между корпусами	95 / 102 см	85 / 95 / 102 см	85 / 95 / 102 см
Высота рамы	74 / 80 см		
Ширина захвата (см) при			
Расстояние между корпусами 85 см	32, 36, 40, 43 см		
Расстояние между корпусами 95 см	33, 37, 41, 45 см		
расстоянии между корпусами 102 см	35, 40, 44, 48 см		
Толщина рамы	100 x 100 x 10 мм		
Поворотная ось	80 мм		
Требуемая мощность	50 – 120 PS		
Транспортировочная длина <sup>1</sup> (м)	2,6 м	3,5 м	4,4 м
Вес <sup>2</sup> (кг)	630 кг	845 кг	995 кг

## SERVO 25 NOVA

	3	4	5
Кол-во сошников	3	4	5
Навешивание	Kat.II/2 / Kat.III/2		
Расстояние между корпусами	95 / 102 см	85 / 95 / 102 см	85 / 95 см
Высота рамы	74 / 80 см		
Ширина захвата (см) при			
Расстояние между корпусами 85 см	32, 36, 40, 43 см		
Расстояние между корпусами 95 см	33, 37, 41, 45 см		
расстоянии между корпусами 102 см	35, 40, 44, 48 см		
Толщина рамы	100 x 100 x 10 мм		
Поворотная ось	80 мм		
Требуемая мощность	50 – 120 PS		
Транспортировочная длина <sup>1</sup> (м)	2,6 м	3,5 м	4,4 м
Вес <sup>2</sup> (кг)	740 кг	1020 кг	1.230 кг

<sup>1</sup> Минимальная транспортировочная длина, включая освещение

<sup>2</sup> Базовый вес без дополнительных инструментов



## MyPÖTTINGER — это просто. Всегда. Везде.

### Воспользуйтесь многочисленными преимуществами

MyPÖTTINGER – это портал для наших клиентов, который предлагает вам исчерпывающую информацию о вашей машине.

Получите индивидуальную информацию и полезные советы по своим машинам PÖTTINGER в разделе «Мой машинный парк». Или ознакомьтесь с ассортиментом продукции PÖTTINGER.

### Мой машинный парк

Добавьте свои машины PÖTTINGER в машинный парк и присвойте индивидуальное имя. Вы получите ценную информацию, такую как: полезные советы о вашей машине, инструкции по эксплуатации, списки запасных частей, информацию о техническом обслуживании, а также все технические детали и документы.

### Информация об ассортименте продукции

MyPÖTTINGER представит вам специализированную информацию обо всех машинах, произведенных после 1997 года.

С помощью смартфона или планшетного ПК отсканируйте QR-код с заводской таблички или введите серийный номер машины на сайте [www.myoettinger.com](http://www.myoettinger.com). Вы сразу же получите массу информации о машине: инструкции по эксплуатации, техническое оснащение, проспекты, фото и видео.



CLASSIC

DURASTAR

DURASTAR PLUS

## Делайте ставку на оригинал

Оригинальные запчасти RÖTTINGER отличаются превосходной функциональностью, надежностью эксплуатации и высокой производительностью. Это цель, которой посвятила себя компания RÖTTINGER.

Именно поэтому оригинальные запчасти RÖTTINGER изготавливаются из первоклассных материалов. Каждая отдельно взятая запасная или быстроизнашивающаяся деталь идеально вписывается в общую концепцию вашей машины. Зачастую различные структуры почв и условия эксплуатации требуют индивидуального подхода.

Мы предлагаем нашим клиентам индивидуальное решение для их условий работы: три линейки быстроизнашивающихся и запасных частей – CLASSIC, DURASTAR и DURASTAR PLUS. Использование оригинальных запасных деталей оправдывает себя, ведь ноу-хау нельзя скопировать.

## Ваши преимущества

- Постоянная доступность запасных частей.
- Максимальный срок службы благодаря использованию инновационных технологий производства и высококачественных материалов.
- Предотвращение сбоев в работе машины благодаря идеально точной подгонке.
- Наилучшие результаты работы благодаря оптимальной сочетаемости со всей системой машины.
- Экономия времени и средств благодаря большим интервалам замены.
- Строгий контроль качества.
- Постоянные усовершенствования благодаря научно-исследовательским и опытно-конструкторским работам.
- Доставка запасных частей по всему миру.
- Привлекательные цены на все запасные части, соответствующие требованиям рынка.

## Линейки быстроизнашивающихся деталей

CLASSIC – так называется классическая линейка быстроизнашивающихся деталей. Мы устанавливаем планку для оригинальных запчастей в категориях качества, оптимального отношения цены к качеству и надежности.

DURASTAR – инновационная разработка на рынке быстроизнашивающихся деталей, отличающаяся прочностью, отменным качеством, высокой производительностью и надежностью.

Экстремальные условия эксплуатации и высокая нагрузка на технику для вас обычное дело? Тогда линейка изделий DURASTAR PLUS – оптимальный выбор.



## Успешнее с PÖTTINGER

- Семейное предприятие, основанное в 1871 году – ваш надежный партнер
- Специалист по земледелию и кормозаготовке
- Перспективные инновации для достижения высоких результатов работы
- Основана в Австрии – осуществляет свою деятельность во всем мире

## Идеальная вспашка

- Плуги компании PÖTTINGER
- Наши плуги отличаются высокой прочностью и долговечностью в условиях высоких нагрузок.
- Простая настройка благодаря SERVOMATIC: быстрая и точная регулировка ширины захвата первого корпуса и точки приложения тягового усилия.

## Получите больше информации:

### **PÖTTINGER Landtechnik GmbH**

Industriegelände 1  
4710 Grieskirchen  
Австрия  
Тел.: +43 7248 600-0  
info@poettinger.at  
www.poettinger.at

### **ООО "Пёттингер"**

3-й Новый переулок 5, стр. 1  
115054, г. Москва  
Россия  
Телефон: +7 (495) 646 89 15  
Факс: +7 (495) 646 89 16  
info@poettinger.ru  
www.poettinger.ru